



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,  
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale dei trasporti UFT  
Divisione Finanziamento

# Manuale per l'inventario dei binari di raccordo

**Parte prima: Richiesta di accesso all'inventario dei binari di raccordo**

**Parte seconda: Informazioni generali per la registrazione e la gestione degli impianti  
nell'inventario dei binari di raccordo**

**Parte terza: Informazioni per la presentazione di domande di contributi d'investimento a  
favore di impianti per il traffico merci**

## 1. Parte prima: Richiesta di accesso all'inventario dei binari di raccordo

Per registrare o gestire un impianto nell'inventario dei binari di raccordo (inventario BR) o presentare una domanda di contributi d'investimento sono necessarie apposite autorizzazioni. Nel caso in cui disponga già di un accesso all'inventario dei binari raccordo, La preghiamo di contattare [gueterverkehrsanlagen@bav.admin.ch](mailto:gueterverkehrsanlagen@bav.admin.ch) per richiedere autorizzazioni aggiuntive. In caso contrario, sono necessari i seguenti passaggi per ottenere le autorizzazioni.

1. Cliccare su [Inventario BR](#).
2. Effettuare il login mediante CH-Login (dopo la registrazione in caso di primo accesso) e cliccare nel profilo utente su «Richiesta di accesso».
3. Presentare richiesta per l'autorizzazione auspicata per l'impresa interessata nell'inventario BR (al primo login mediante CH-Login si accede direttamente a questa pagina).

È possibile disporre contemporaneamente delle autorizzazioni di più imprese. Tuttavia, per ogni impresa deve essere presentata una richiesta di accesso distinta. Di seguito è illustrato in dettaglio come richiedere le autorizzazioni.

-  Homepage
-  Impostazioni utente
-  Impostazioni e-mail
-  Altro
-  **Richiesta di accesso**

## Richiesta di accesso ai moduli

Qui è possibile compilare una richiesta di accesso ai moduli dell'applicazione o annullare autorizzazioni esistenti. Per ogni impresa è necessaria un'apposita autorizzazione. Se si rappresentano più imprese, si deve compilare una richiesta per ognuna di queste. A tal fine si può utilizzare lo stesso account con il quale è stato effettuato il login.

Attualmente si dispone delle seguenti autorizzazioni:

Presentare una nuova richiesta di accesso:

È possibile presentare una richiesta all'amministratore selezionando l'impresa che si rappresenta e il settore al quale si intende accedere. La richiesta sarà esaminata e si riceverà un'e-mail informativa sui successivi passi da compiere.

1. Richiesta per l'impresa:

Al primo login appare questa pagina, da dove si può richiedere l'accesso auspicato. Se l'impresa per la quale si intende richiedere l'accesso non è presente nell'elenco contattare l'UFT ([tuv-management@bav.admin.ch](mailto:tuv-management@bav.admin.ch)).



2. Nel modulo:

- TRV
- WDI
- Rapporto annuale impianti a fune
- Binari di raccordo
- Statistica TP
- Rapporto annuale sulla sicurezza ferrovie
- AGV
- ATLAS

3. Inoltrare

Con la presente chiedo l'accesso al modulo 'Binari di raccordo' in nome dell'impresa 8999 - TEST-A  
- Test AGG.

Facoltativo: inserire qui ulteriori commenti che si desidera inviare all'amministrazione insieme alla  
richiesta.

Funzione Finanziamento Società

CONFERMARE E INVIARE

Spuntare la voce «Binari di raccordo», **indicare quale ruolo viene richiesto per l'impresa** nel campo dei commenti e cliccare sul pulsante «CONFERMARE E INVIARE». Di seguito sono riportati i ruoli disponibili.

## Ruoli

Amministratore del proprietario di binario di raccordo	Proprietario per legge del binario o dell'impianto di trasbordo; non deve coincidere necessariamente con il gestore. Il ruolo consente il trattamento di tutti i binari di raccordo attribuiti all'impresa e l'assegnazione di collaboratori a specifici binari di raccordo.
Proprietario di binario di raccordo	Consente il trattamento di specifici binari di raccordo assegnati dall'amministratore del proprietario degli stessi.
Gestore di binario di raccordo	Gestore operativo del binario o dell'impianto di trasbordo e, quindi, impresa responsabile della sua gestione e manutenzione, che non deve necessariamente coincidere con il proprietario. Consente il trattamento di tutti i binari di raccordo attribuiti all'impresa
Amministratore di binario di raccordo	Impresa o persona giuridica che gestisce il binario o l'impianto di trasbordo sotto il profilo amministrativo e/o pianificatorio; può essere anche il gestore o il proprietario. Consente il trattamento di tutti i binari di raccordo attribuiti all'impresa
Finanziamento dell'impresa	Consente la presentazione di domande di contributi d'investimento a favore di binari di raccordo dell'impresa.
Gestore dell'infrastruttura	Gestisce l'infrastruttura alla quale è collegato il binario di raccordo. Permette la consultazione di tutti i binari di raccordo collegati alla sua rete (consultazione limitata di dati di contatto del raccordato, prescrizioni d'esercizio, piano di emergenza e contratto di raccordo).
Impresa di trasporto ferroviario	Utilizza il binario di raccordo. Permette la consultazione di tutti i binari di raccordo che utilizza, previa autorizzazione del raccordato (consultazione limitata di dati di contatto del raccordato, prescrizioni d'esercizio e piano di emergenza).



Homepage

Impostazioni utente

Impostazioni e-mail

Altro

Richiesta di accesso

## Richiesta di accesso ai moduli

Qui è possibile compilare una richiesta di accesso ai moduli dell'applicazione o annullare autorizzazioni esistenti. Per ogni impresa è necessaria un'apposita autorizzazione. Se si rappresentano più imprese, si deve compilare una richiesta per ognuna di queste. A tal fine si può utilizzare lo stesso account con il quale è stato effettuato il login.

Attualmente si dispone delle seguenti autorizzazioni:

Richiesta inviata con successo

La richiesta sarà elaborata. Una volta elaborata, si riceverà un'e-mail informativa sui successivi passi. L'elaborazione può richiedere alcuni giorni.

[COMPILA ALTRE RICHIESTE](#)

Una volta inviata con successo la richiesta (cfr. pagina *supra*), l'UFT la esaminerà, quindi deciderà se accoglierla o respingerla e invierà relativa notifica via e-mail.

## **2. Parte seconda: Informazioni generali per la registrazione e la gestione degli impianti nell'inventario dei binari di raccordo**

1. I campi obbligatori sono contrassegnati come tali.
2. È possibile accedere e uscire in qualsiasi momento. Se mancano dati, a ogni nuovo accesso si giunge sempre sulla prima pagina con dati mancanti. Se sono stati inseriti tutti i dati, a ogni nuovo accesso si giunge alla pagina «Dati dell'impresa».
3. Nella barra dei menu a sinistra è possibile selezionare la relativa pagina.
4. I dati vengono salvati automaticamente.
5. Nelle domande sì/no la spunta indica «sì», l'assenza di spunta «no».
6. I dati nella parte superiore della pagina «Dati dell'impresa» sono ripresi dall'elenco dell'UFT delle imprese di trasporto e non possono essere modificati nell'inventario dei binari di raccordo. Le modifiche devono essere apportate dall'UFT ([anschlussgleise@bav.admin.ch](mailto:anschlussgleise@bav.admin.ch)).
7. Le pagine e le domande visualizzate successivamente dipendono dalle risposte fornite alle domande nella pagina «Informazioni sull'uso del binario di raccordo».
8. I dati già salvati risalgono all'ultima interrogazione. Per motivi tecnici non è stato possibile riprendere tutti i dati.
9. Per concludere il rilevamento dei dati cliccare su «Dati attuali» sulla panoramica dei binari di raccordo.
10. Contrariamente alla precedente banca dati, dopo la chiusura i dati continuano a essere accessibili e possono essere aggiornati costantemente, cliccando dopo ogni modifica su «Dati attuali».

## Inserimento di un nuovo binario di raccordo

### Panoramica dei binari di raccordo

Binario di raccordo	Impresa	Coordinate	Punto di raccordo	Stato	Ultimo aggiornamento	Aggiornamento necessario	Documentazione	Domande	Azioni
Testgleis Musterstadt	0000 - TEST - ABC Transporte	----- / -----	Kloten Balsberg	Situazione di rischio non definita	No	0			

A ogni riga figura un binario di raccordo già inserito; accesso con un semplice clic.

Lo stato cambia via via con l'inserimento dei dati:

- situazione di rischio non definita - dati mancanti
- completo - tutti i campi obbligatori sono compilati
- aggiornato - la conclusione della registrazione dei dati è stata confermata cliccando su «Dati attuali»

### Dati dell'impresa

Questo simbolo indica che nella corrispondente pagina mancano dati.

Qui si possono definire i ruoli per il binario di raccordo. Una volta ripartiti ruoli e compiti si devono rendere note le rispettive imprese e persone di contatto.

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA



UTILIZZARE



POSIZIONE



DIMENSIONE



TECNICA



PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO



DOCUMENTAZIONE



EVENTI



Una spunta indica che tutti i campi obbligatori della pagina sono stati compilati

## Dati dell'impresa

salvato



### 0000 - TEST - ABC Transporte

Tipo di gestione ⓘ:  Proprietario (binario di raccordo/impianto di trasbordo TC)  Operatore (binario di raccordo/impianto di trasbordo TC)  Amministratore

Indirizzo linea Adress1

1:

Indirizzo linea Adress2

2:

Indirizzo linea Postfach 29

3:

NAP: 9660

Località: Oberwildhaus

Regione: SG

Paese: CH

Telefono 1:

Questi dati provengono dall'elenco sovraordinato UFT delle imprese di trasporto e non possono essere modificati in questa sede. Per modificarli rivolgersi all'UFT ([anschlussgleise@bav.admin.ch](mailto:anschlussgleise@bav.admin.ch)).

### Persone di contatto

Cognome  
LippmannNome  
HenrikFunzione  
Anschliesser

min.ch

Devono essere inseriti i dati di almeno una persona di contatto; si possono aggiungere altre righe.



## Informazioni sull'uso del binario di raccordo

Binari di raccordo

Ultima modifica di Julian Richard 13 minuti fa

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA	✓
UTILIZZARE	✓
POSIZIONE	<input type="text"/> Designazione del binario di raccordo
DIMENSIONE	✓
TECNICA	✓
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	✓
DOCUMENTAZIONE	✓
EVENTI	✓

Informazioni sull'uso del binario di raccordo

Testgleis Musterstadt

Il binario di raccordo è attualmente utilizzato per il traffico (merci)?

Sei un raccordato diretto?

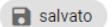
Lo scambio del vostro binario di raccordo è bloccato in modo tale che il vostro binario di raccordo non è più transitabile?

Barra trasversale nella casella - non si è ancora risposto alla domanda

Spunta nella casella - sì

## Informazioni sulla posizione del binario di raccordo

Binari di raccordo

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA	✓	Informazioni sulla posizione del binario di raccordo	  
UTILIZZARE	✓		
POSIZIONE		Nome della stazione ferroviaria affiliata (punto di raccordo)	<input type="text" value="Kloten Balsberg"/>
DIMENSIONE	✓		
TECNICA	✓	Nome del gestore dell'infrastruttura	<input type="text" value="0001s - SBBI - Schweizerische Bundesbahnen SBB, Infrastruktur"/>
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	✓		
DOCUMENTAZIONE	✓	Ci sono altre parti in binari di raccordo e/o altri terzi interessati?	<input type="text"/>
EVENTI	✓		

Coordinate nazionali del punto di collegamento (CH1903+/LV95) <https://tools.retorte.ch/map/>

Indicare il gestore dell'infrastruttura. La domanda riguardante i gestori dell'infrastruttura (GI) è visualizzata solo per i raccordati diretti, v. domanda «Raccordato diretto sì/no» alla pagina precedente.

Inserendo la località dovrebbe essere possibile trovare la stazione ferroviaria.

Le coordinate nazionali sono un campo obbligatorio. Coordinate svizzere nel formato CH1903+, v. <https://tools.retorte.ch/map/>

## Dimensioni del binario di raccordo

Binari di raccordo

Ultima modifica di Julian Richard 14 minuti fa

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA	✓	Dimensioni del binario di raccordo	 salvato	 
UTILIZZARE	✓			
POSIZIONE		Lunghezza dell'intero impianto dei binari	1315	m
DIMENSIONE	✓			
TECNICA	✓			
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	✓	Numero degli scambi di proprietà del raccordato	5	
DOCUMENTAZIONE	✓			
EVENTI	✓	Numero di carri all'anno sull'intero impianto dei binari, compreso il traffico di eventuali Raccordati a monte e a valle	40000	
		<input type="checkbox"/> Passaggi a livello ad uso pubblico o l'area è utilizzata congiuntamente con il traffico stradale?		
		<b>Senza scambio del dispositivo di raccordo al gestore dell'infrastruttura</b>		

## Specifiche tecniche del binario di raccordo

Binari di raccordo

Ultima modifica di Julian Richard 15 minuti fa

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA ✓ Specifiche tecniche del binario di raccordo

UTILIZZARE ✓

POSIZIONE  Ci sono linea di contatto?

DIMENSIONE ✓  Viene trasportata merce pericolosa sul binario di raccordo?

TECNICA ✓  Siete proprietari di un veicolo ferroviario (vagoni + unità di trazione)?

PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO ✓  Avete un vostro personale di manovra?

DOCUMENTAZIONE ✓  Utilizzate sistemi di gru o impilatori a sbraccio per il carico o lo scarico?

EVENTI ✓

Ulteriori specifiche tecniche

Specifiche opzionali

## Informazioni sulle prescrizioni di esercizio

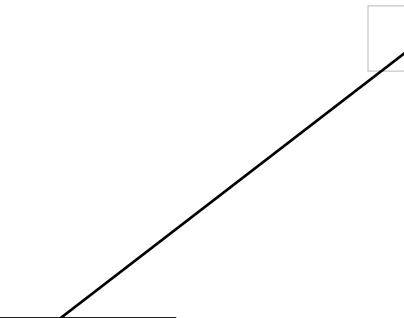
Binari di raccordo

Ultima modifica di Julian Richard 15 minuti fa

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA	✓	Informazioni sulle prescrizioni di esercizio
UTILIZZARE	✓	
POSIZIONE	<input type="checkbox"/>	Prescrizioni d'esercizio valide e disponibili per
DIMENSIONE	✓	
TECNICA	✓	
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	✓	
DOCUMENTAZIONE	✓	
EVENTI	✓	

Nel campo «Prescrizioni d'esercizio valide e disponibili per» devono essere inserite tutte le ITF che utilizzano il binario di raccordo. Le ITF sono già state registrate. Inserendo l'abbreviazione dovrebbe essere possibile trovare l'ITF.

L'ITF riceve un diritto di lettura sulle prescrizioni d'esercizio.



## Documentazione

Binari di raccordo	
INFORMAZIONI SULL'IMPRESA	✓
UTILIZZARE	✓
POSIZIONE	
DIMENSIONE	✓
TECNICA	✓
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	✓
DOCUMENTAZIONE	✓
EVENTI	✓

### Documentazione

Prescrizioni d'esercizio

Informazioni sulla gestione delle emergenze

Contratto di raccordo

Accordi scritti con le IF

Disposizioni contrattuali con terzi interessati

Pianificazione della manutenzione

Ultimo caricamento: -

Aggiornamento della gestione delle emergenze

Ultimo caricamento: -

Inserendo (sulla pagina delle prescrizioni d'esercizio) l'ITF che utilizza il binario di raccordo, la stessa riceve il diritto di lettura sui dati riguardanti le prescrizioni d'esercizio e la gestione delle emergenze.

L'ITF non può consultare la restante documentazione.

In presenza di raccordati diretti, l'ITF riceve accesso al contratto di raccordo che ha concluso con il raccordato.

La presente pagina va considerata come un semplice sistema di gestione della documentazione e un ausilio per determinare quali documenti di prova sono necessari.

È possibile caricare documenti nelle diverse rubriche.

È possibile stabilire una data per i prossimi controlli, attività o aggiornamenti di un documento.

Mediante l'apposita spunta, alla data prescelta il sistema invierà un'e-mail di promemoria generata automaticamente.

di Julian Richard 15 minuti fa

salvato

## Informazione sugli eventi

Binari di raccordo

Ultima modifica di Julian Richard 16 minuti fa

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA	✓	Infomrmazione sugli eventi
UTILIZZARE	✓	
POSIZIONE	📁	Si prega di utilizzare l'applicazione disponibile su Internet solo per inviare eventi all'UFT. Troverete la banca dati nazionale degli eventi NEDB al seguente indirizzo: <a href="https://www.bav.admin.ch/bav/de/home/allgemeine-themen/sicherheit/nedb.html">Bundesamt für Verkehr BAV Nationale Ereignisdatenbank (NEDB) (admin.ch)</a> Ulteriori informazioni sono disponibili qui: <a href="https://www.bav.admin.ch/bav/de/home/allgemeine-themen/sicherheit/nedb.html">https://www.bav.admin.ch/bav/de/home/allgemeine-themen/sicherheit/nedb.html</a>
DIMENSIONE	✓	
TECNICA	✓	
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	✓	
DOCUMENTAZIONE	✓	
EVENTI	✓	<p>La presente pagina fornisce solo informazioni sulla notifica di eventi all'UFT. Non è richiesto l'inserimento di dati.</p>

## Panoramica dei binari di raccordo

Cliccando su «Dati attuali» si conferma che i dati sono completi e corretti. Lo stato cambia in «aggiornato».

Homepage

Inventario

Investimenti TM

Amministrazione

Proprietario del binario di raccordo

### Binari di raccordo

Binario di raccordo	Impresa	Coordinate	Punto di raccordo	Stato	Ultimo aggiornamento	Aggiornamento necessario	Documentazione	Domande	Azioni
Testgleis Musterstadt	0000 - TEST - ABC Transporte	— ' / — '	Kloten Balsberg	Situazione di rischio non definita	No	0			

Cliccando qui è possibile generare un PDF con i dati inseriti.

Cliccando qui è possibile cancellare il binario di raccordo.

Sviluppato da Geocloud AG

### **3. Parte terza: Informazioni per la presentazione di domande di contributi d'investimento a favore di impianti per il traffico merci**

Mediante l'applicazione «Investimenti TM» è possibile richiedere contributi d'investimento per:

- la nuova costruzione, l'ampliamento o il rinnovo di un binario di raccordo;
- la nuova costruzione, l'ampliamento o il rinnovo di un impianto di trasbordo per il traffico combinato (solo in Svizzera);
- la nuova acquisizione o il rinnovo di attrezzatura di trasbordo per il traffico combinato (solo in Svizzera, impianti di carico e scarico esclusi).

Per poter richiedere contributi d'investimento l'impianto interessato deve figurare nell'[inventario BR](#), con tutti i dati necessari. Si deve inoltre disporre dell'autorizzazione «Finanziamento dell'impresa». Se l'impianto non figura ancora nell'inventario BR, la persona responsabile dell'impresa deve inserirlo registrando tutti i dati necessari (v. parte seconda del presente manuale). L'impianto deve essere inserito, sempre analogamente alle istruzioni della parte seconda del presente manuale, anche se si tratta di una nuova costruzione. Alla domanda «Il binario di raccordo è attualmente utilizzato per il traffico (merci)?» si deve rispondere «sì» anche se l'impianto non è stato ancora costruito.

Per le domande concernenti attrezzatura di trasbordo per impianti di carico e scarico e impianti di trasbordo per il traffico combinato all'estero contattare l'UFT.

Di seguito è illustrato in dettaglio come presentare una domanda mediante l'applicazione «Investimenti TM».

Per richieste di chiarimenti sulla presentazione di domande per contributi d'investimento mediante l'inventario BR scrivere a [gueterverkehrsanlagen@bav.admin.ch](mailto:gueterverkehrsanlagen@bav.admin.ch) o chiamare al +41 58 481 47 16.

Binari di raccordo

Binario di raccordo	Impresa	Coordinate	Punto di raccordo	Stato	Ultimo aggiornamento	Aggiornamento necessario	Documentazione	Domande	Azioni
██████████	██████████	██████████	██████████	Attuale	██████████	14.05.2025	Si	2	 

Le domande in corso possono essere visualizzate sotto «Investimenti TM».

Per presentare una domanda di contributo d'investimento cliccare qui.

Sotto «Inventario» sono elencati tutti i binari di raccordo per i quali l'utente dispone di autorizzazioni. Per presentare una domanda, selezionare il binario d'interesse e cliccare sul pulsante indicato nella schermata.

## Creare una nuova domanda

Viene creata una domanda per il binario di raccordo selezionato.

Che tipo di impianto? 

- Binario di raccordo  Impianti di trasbordo  Attrezzatura di trasbordo

Che tipo di progetto?

- Nuova costruzione  Rinnovo  Ampliamento 

Campo obbligatorio

Richiedente  
Julian Richard (julian.richard@bav.admin.ch)

Inizio previsto dei lavori di costruzione/dell'ordine?  

Campo obbligatorio

[INTERROMPERE](#)

[CREARE](#)

Inserire tipo di impianto e di progetto nonché data di inizio dei lavori di costruzione o dell'ordine. Se la data si situa entro i 28 giorni successivi a quella d'inserimento non è possibile garantire che la decisione di assegnazione per il progetto sia emessa entro la data inserita. Di conseguenza, si apre in automatico una finestra dalla quale deve essere presentata una domanda di inizio anticipato dei lavori di costruzione o di ordine o acquisto anticipato.

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA	✓
UTILIZZARE	✓
POSIZIONE	✓
DIMENSIONE	✓
TECNICA	✓
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	✓
DOCUMENTAZIONE	✓
EVENTI	✓
DOMANDA - 24022	
INFORMAZIONI SULLA SOCIETÀ	✓
DETTAGLI DEL PROGETTO	
PRESTAZIONI DI TRASPORTO	

## Informazioni sulla società

Richiedente

**Proprietario (Titolare della decisione)**

Nome della società:  
Luogo :  
Indirizzo:  
Forma giuridica:

P.f. caricare l'estratto del registro di commercio o inserire il link a ZEFIX:

Documento	Dimensione file	Data	tramite un upload
 Selezionare un file o trascinare un file in questo campo			

Oppure inserire qui il link a ZEFIX

Nella finestra «Informazioni sulla società» viene richiesto un estratto del registro di commercio. Per le associazioni caricare gli statuti e per i Comuni o consorzi il verbale della riunione in cui è stato deciso il progetto d'investimento.

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA	✓
UTILIZZARE	✓
POSIZIONE	✓
DIMENSIONE	✓
TECNICA	✓
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	✓
DOCUMENTAZIONE	✓
EVENTI	✓
DOMANDA - 24022	
INFORMAZIONI SULLA SOCIETÀ	✓
DETTAGLI DEL PROGETTO	!
PRESTAZIONI DI TRASPORTO	!
COSTI	!

## Dettagli del progetto

salvato

Tipo di progetto Rinnovo	Tipo di impianto Binario di raccordo
Nome dell'impianto	Luogo/stazione ferroviaria
<b>Dettagli sull'inizio dei lavori di costruzione e della messa in servizio</b>	
Inizio previsto dei lavori di costruzione (giorno/mese/anno):	01.01.2025
Messa in servizio prevista (giorno/mese/anno):	!

Campo obbligatorio

Posizione TC	Oggetto	Lavori pianificati
!	!	!
Campo obbligatorio	Campo obbligatorio	Campo obbligatorio

Sotto «Dettagli del progetto» indicare, tra le altre cose, la data prevista per la messa in servizio, rilevante in particolare per il futuro monitoraggio dei volumi di trasporto. Dalla breve descrizione, invece, deve risultare quali parti d'impianto vengono rinnovate e quali misure di ampliamento adottate. Indicare inoltre la posizione del rispettivo elemento nel preventivo (posizione TC). Per le nuove costruzioni, la breve descrizione deve fornire una panoramica dell'intero impianto e delle sue parti.

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA ✓

UTILIZZARE ✓

POSIZIONE ✓

DIMENSIONE ✓

TECNICA ✓

PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO ✓

DOCUMENTAZIONE ✓

EVENTI ✓

DOMANDA - 24019

INFORMAZIONI SULLA SOCIETÀ

DETTAGLI DEL PROGETTO

PRESTAZIONI DI TRASPORTO

## Dettagli del progetto

 salvato

Il titolare della decisione è il proprietario del terreno su cui è previsto il progetto

No  Sì

Si prega di caricare qui i documenti pertinenti (contratto di proprietà, contratto di affitto, contratto di superficie, ecc):

Documento	Dimensione file	Data	tramite un upload
-----------	-----------------	------	-------------------

 Selezionare un file o trascinare un file in questo campo



Campo obbligatorio

### Piano di situazione

Piano di situazione per il progetto (scala 1:200/1:500/1:1000)

Documento	Dimensione file	Data	tramite un upload
-----------	-----------------	------	-------------------

 Selezionare un file o trascinare un file in questo campo



Campo obbligatorio

Se il titolare della decisione non è il proprietario del terreno su cui è previsto il progetto, caricare un documento pertinente (contratto di proprietà, di affitto, di superficie ecc.). Il campo scompare in automatico se si risponde «sì». Caricare in ogni caso un piano di situazione.

POSIZIONE	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Campo obbligatorio</b>
DIMENSIONE	<input checked="" type="checkbox"/>	
TECNICA	<input checked="" type="checkbox"/>	
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	<input checked="" type="checkbox"/>	
DOCUMENTAZIONE	<input checked="" type="checkbox"/>	
EVENTI	<input checked="" type="checkbox"/>	
DOMANDA - 24021		
INFORMAZIONI SULLA SOCIETA	<input type="checkbox"/>	
DETTAGLI DEL PROGETTO	<input type="checkbox"/>	
PRESTAZIONI DI TRASPORTO	<input type="checkbox"/>	
COSTI	<input type="checkbox"/>	
DOCUMENTI	<input type="checkbox"/>	
DICHIARAZIONE	<input type="checkbox"/>	

**Dati sul raccordo**

Lunghezza totale del binario di raccordo (metri)

**Decisione di fondo sul raccordo**

È stata presa una decisione di fondo per il raccordo (solo per nuove costruzioni):  Nein  Ja !

**Accesso non discriminatorio**

Confermiamo che è garantito l'accesso non discriminatorio al nostro impianto  Nein  Ja !

**Obblighi relativi al trasporto di merci per ferrovia**

Esistono obblighi relativi al trasporto di merci per ferrovia?  Nein  Ja !

Per le nuove costruzioni indicare se il gestore dell'infrastruttura ha preso una decisione di fondo per il raccordo e, in caso affermativo, caricare il documento pertinente. Per gli impianti di trasbordo TC (nuova costruzione, ampliamento o rinnovo) rispondere anche alle domande, che appaiono in automatico, relative alla distanza dell'allacciamento stradale dell'impianto dalla rete stradale sovraordinata e alla possibilità di trattare treni con lunghezza standard di 740 metri, peso fino a 2000 tonnellate e sagoma PC80 (solo per impianti di importanza nazionale sotto il profilo della politica dei trasporti) per le relazioni previste.

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA	✓	Prestazioni di trasporto	  
UTILIZZARE	✓		
POSIZIONE	✓	Messa in servizio (anno)	
DIMENSIONE	✓		
TECNICA	✓	Prestazioni di trasporto specificate	
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	✓	<input type="radio"/> in tonnellate nette <input type="radio"/> in carri completi <input type="radio"/> in TEU	!
DOCUMENTAZIONE	✓	<b>Campo obbligatorio</b> In tonnellate nette (almeno 12'000 t); in carri completi (almeno 720 carri completi); in TEU (almeno 5'000 TEU)	
EVENTI	✓		
DOMANDA - 24022			
INFORMAZIONI SULLA SOCIETÀ	✓		
DETTAGLI DEL PROGETTO		Prestazioni di trasporto 2021	2021 
PRESTAZIONI DI TRASPORTO		Prestazioni di trasporto 2022	2022 
COSTI		Prestazioni di trasporto 2023	2023 
DOCUMENTI			
DICHIARAZIONE			

Indicare le prestazioni di trasporto (in tonnellate nette, carri completi o TEU) dei tre anni precedenti alla presentazione della domanda.

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA	<input checked="" type="checkbox"/>
UTILIZZARE	<input checked="" type="checkbox"/>
POSIZIONE	<input checked="" type="checkbox"/>
DIMENSIONE	<input checked="" type="checkbox"/>
TECNICA	<input checked="" type="checkbox"/>
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	<input checked="" type="checkbox"/>
DOCUMENTAZIONE	<input checked="" type="checkbox"/>
EVENTI	<input checked="" type="checkbox"/>
DOMANDA - 24019	
INFORMAZIONI SULLA SOCIETÀ	<input type="checkbox"/>
DETTAGLI DEL PROGETTO	<input type="checkbox"/>
PRESTAZIONI DI TRASPORTO	<input type="checkbox"/>
COSTI	<input type="checkbox"/>

## Prestazioni di trasporto

salvato

**Previsti TEU dopo il completamento del progetto (5 anni)**

Prestazioni di trasporto	<div style="border: 1px solid #f08080; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">           Inserire una data di messa in servizio           <span style="float: right; color: #f08080;">! TEU</span> </div> <div style="border: 1px solid #f08080; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">           Inserire una data di messa in servizio           <span style="float: right; color: #f08080;">! TEU</span> </div> <div style="border: 1px solid #f08080; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">           Inserire una data di messa in servizio           <span style="float: right; color: #f08080;">! TEU</span> </div> <div style="border: 1px solid #f08080; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">           Inserire una data di messa in servizio           <span style="float: right; color: #f08080;">! TEU</span> </div> <div style="border: 1px solid #f08080; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">           Inserire una data di messa in servizio           <span style="float: right; color: #f08080;">! TEU</span> </div>
--------------------------	--

Indicare le prestazioni di trasporto previste nei cinque anni successivi al completamento del progetto (10 anni per impianti di trasbordo). È determinante la data di messa in servizio indicata sotto «Dettagli del progetto».

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA	✓	Costi	<input checked="" type="checkbox"/> salvato		
UTILIZZARE	✓	Possono essere riportati solo i costi che sono computabili secondo le basi giuridiche e l'elenco della guida.			
POSIZIONE	✓	Riepilogo dei costi in CHF, IVA esclusa			
DIMENSIONE	✓	Costi di costruzione (CHF IVA escl.)			
TECNICA	✓				
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	✓	Costi di pianificazione e progettazione (CHF; IVA esclusa)			
DOCUMENTAZIONE	✓				
EVENTI	✓				
DOMANDA - 24023		Varie / imprevisti (CHF, IVA esclusa)	CHF		
INFORMAZIONI SULLA SOCIETÀ					
DETtagli del PROGETTO		Costi totali CHF, IVA esclusa (costi oggetto della domanda)	0	CHF	
PRESTAZIONI DI TRASPORTO					
COSTI		Preventivo dettagliato	MODELLI		
DOCUMENTI	✓	Documento	Dimensione file	Data	tramite un upload
DICHIARAZIONE	✓	<input type="text"/> Selezionare un file o trascinare un file in questo campo  Campo obbligatorio			
Contributi di interesse di Cantoni, del gestore dell'infrastruttura o di terzi				No <input type="radio"/>	Si <input checked="" type="radio"/>

Indicare i costi di costruzione, IVA esclusa (campo obbligatorio). Caricare un preventivo dettagliato, per il quale si trovano dei modelli cliccando sul pulsante cerchiato. Caricare anche eventuali offerte.

DOMANDA - 24019

INFORMAZIONI SULLA SOCIETÀ 

DETTAGLI DEL PROGETTO 

PRESTAZIONI DI TRASPORTO 

COSTI 

DOCUMENTI 

DICHIARAZIONE 

Contributi di interesse di Cantoni, del gestore dell'infrastruttura o di terzi

No



Sì



### Dichiarazione relativa al capitale proprio e alla solvibilità del richiedente

Confermiamo che partecipiamo all'investimento con mezzi propri  
(art. 5 cpv. 3 lett. a OTM)



Dichiariamo che la nostra società non è interessata da alcuna procedura esecutiva, fallimentare o concordataria e che non sussistono elementi che mettono in discussione la nostra solvibilità. Confermiamo inoltre che la nostra società ha provveduto al pagamento delle imposte e dei contributi previdenziali



Sotto «Costi» compilare la dichiarazione relativa al capitale proprio e alla solvibilità. Se alla domanda relativa ai contributi di interesse di Cantoni, del gestore dell'infrastruttura o di terzi si risponde sì viene richiesto in automatico un documento pertinente (p. es. decisione di assegnazione cantonale o elenco dettagliato delle quote di partecipazione).

INFORMAZIONI SULL'IMPRESA	<input checked="" type="checkbox"/>
UTILIZZARE	<input checked="" type="checkbox"/>
POSIZIONE	<input checked="" type="checkbox"/>
DIMENSIONE	<input checked="" type="checkbox"/>
TECNICA	<input checked="" type="checkbox"/>
PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO	<input checked="" type="checkbox"/>
DOCUMENTAZIONE	<input checked="" type="checkbox"/>
EVENTI	<input checked="" type="checkbox"/>
DOMANDA - 24019	<input type="checkbox"/>
INFORMAZIONI SULLA SOCIETÀ	<input type="checkbox"/>
DETTAGLI DEL PROGETTO	<input type="checkbox"/>
PRESTAZIONI DI TRASPORTO	<input type="checkbox"/>

## Documenti

 salvato



### Documenti necessari per l'esame della domanda di contributo:

Documenti del progetto

Documento	Dimensione file	Data	tramite un upload
-----------	-----------------	------	-------------------

 Selezionare un file o trascinare un file in questo campo

### Documenti da presentare all'UFT prima del versamento dell'aiuto finanziario:

Contratto di raccordo con il gestore dell'infrastruttura o convenzione con il raccordato a valle

Documento	Dimensione file	Data	tramite un upload
-----------	-----------------	------	-------------------

 Selezionare un file o trascinare un file in questo campo

Caricare qui ulteriori documenti rilevanti per il progetto, tenendo presente che è il tipo di impianto o di progetto a stabilire quali sono necessari e quali no. Ve ne sono inoltre da presentare successivamente, ma comunque prima del versamento del contributo d'investimento.

## Binari di raccordo

Ultima modifica di Henrik Lippmann 7 giorni fa

- | INFORMAZIONI SULL'IMPRESA |   |
|---------------------------|---|
| UTILIZZARE                | ✓ |
| POSIZIONE                 | ✓ |
| DIMENSIONE                | ✓ |
| TECNICA                   | ✓ |
| PRESCRIZIONI DI ESERCIZIO | ✓ |
| DOCUMENTAZIONE            | ✓ |
| EVENTI                    | ✓ |

## Autodichiarazione

Si prega di compilare la seguente autodichiarazione ([scaricare da qui](#)) e di inviarla per posta a: Indirizzo:

**Bundesamt für Verkehr BAV  
Finanzierung Sektion Güterverkehr  
Mühlestrasse 6  
CH – 3063 Ittigen**

## DOMANDA - 24019

- ## INFORMAZIONI SULLA SOCIETÀ

## DETTAGLI DEL PROGETTO

## PRESTAZIONI DI TRASPORTO

Infine, stampare l'autodichiarazione e inviarla debitamente compilata all'indirizzo indicato affinché l'UFT possa emanare una decisione.



Dopo aver compilato la domanda in tutte le sue parti e registrato tutti i dati necessari, inviarla sotto «Investimenti TM». Una volta inviata non può più essere modificata. È possibile ritirarla, ma non modificarla e inoltrare nuovamente la stessa domanda.